



a xylem brand



Remote Control Searchlight

Model 60080-Series

INSTRUCTIONS MANUAL

- FR** Projecteur télécommandé
MANUEL D'INSTRUCTIONS
 - DE** Suchscheinwerfer mit Fernbedienung
BEDIENUNGSANLEITUNG
 - IT** Faro di controllo remoto
MANUALE DI ISTRUZIONI
 - NL** Zoeklicht met afstandsbediening
GEBRUIKSAANWIJZING
 - SE** Fjärrkontroll Sökljus
INSTRUKTIONSMANUAL
 - ES** Reflector de control remoto
MANUAL DE INSTRUCCIONES
-

Remote Control Searchlight Model 60080-Series

FEATURES

- High Output Halogen Sealed Beam Lamp
- Sleek Design
- Rugged Construction
- Full 360° Rotation
- Weather Resistant Remote Control
- Corrosion Resistant Lexan® Housing
- Supplied with 15 ft. (4.5m) Cable with Easy Plug-in Connections

APPLICATION

Ideal for mid-size boats to locate buoys, moorings, channel markers, etc. Ideal for larger motorhomes and bus conversions to pinpoint road signs, campsites, or use as a backup light.

SPECIFICATIONS

Voltage:	12 Vdc, 24 Vdc
Amp Draw:	4 (12V), 2 (24V)
Elevation Angle (degrees):	Up 30°, Down: 30°
Housing Material:	Lexan
Candle Power:	175,000
Lux Valve:	15@ 382ft. (100m)

® LEXAN is a registered trademark of General Electric Company.



WARNING



**Burn Hazard. Do not touch lense when light is on.
Do not operate with storage cover over light.**

Model Number	Voltage	Amps	Watts	Bulb Type	Weights lb (kg)
60080-0012	12 Vdc	4	50	SPOT	9 (4.1)
60080-0024	24 Vdc	2	50	SPOT	9 (4.1)

INSTALLATION INSTRUCTIONS

LIGHT MOUNTING

Select a location for the light which will allow a clear beam projection forward and as far aft as possible. Searchlight base should be mounted on a level, flat surface. A mounting block between the searchlight base and mounting surface can be used. The block should be contoured to fit the deck so the searchlight base is level.

See mounting template attached for plug and cable required clearance.

1. Mount light with foot of base towards the direction of most intended use (front of circular base is marked "front") with gasket under light base.
2. Feed wire through hole and secure light in place.

NOTE: Cable connectors are provided for easy wiring connections.

Mounting hardware is provided;
4 - 1/4-20 x 2" (6.5 mm x 51 mm) bolts
4 - lockwashers
4 - flatwashers

CONTROL MOUNTING

Choose a location for the main control near the helm which will allow convenient operation. Control may be mounted on vertical, horizontal, or inclined panel.

1. Route power leads (supplied by customer) from the voltage source to control.

NOTE: Wiring must be 16 gauge with a maximum run of 15 ft. (4.5m)

2. Crimp terminals (supplied) onto the power leads,

NOTE: Larger terminal is crimped to positive lead, smaller terminal is crimped to negative lead.

3. Insert wiring cable through back of hole and plug into control.
4. Use bedding compound or sealant to water-proof control.
5. Secure control with self-tapping screws provided.

OPTIONAL SECONDARY CONTROL MOUNTING

If an additional control station is desired, use control kit 43670-0004. Mount secondary control in same manner as main control. Mount station selector panel near the main control (fly-bridge or lower).

1. Cut a 2" x 1-3/8" (51 mm x 35 mm) opening for station selector panel within a 1 foot radius of the control.
2. Route secondary control cable from station selector panel to secondary control location (cable acquired separately—see cable listing).
3. Insert station selector panel thru mounting hole and attach connectors to mating connectors from control and searchlight. The connector marked "flybridge" to go to flybridge control and the connector marked "lower" to lower control.

The connector to the nearest control can be plugged directly into the control. See diagram.

4. Use bedding compound or sealant to waterproof station selector panel mounting.
5. Secure panel with self-tapping screws provided.

DUAL STATION KIT

Model		Kit
60080-0012	12V	43670-0004
60080-0024	24V	43670-0004

*NOTE: A 15ft. (4.5m) wiring cable is provided with each light. Additional lengths may be ordered. Dual station kits require additional cables (see wiring diagram). Order cable length required from table below.

ACCESSORY CABLE LISTING

Part Number	Description
43990-0013	10 FT. (3m) Cable Assembly
43990-0014	15 FT. (4.5m) Cable Assembly
43990-0015	25 FT. (7.6m) Cable Assembly
43990-0016	35 FT. (11m) Cable Assembly

NOTE: Secure cable with nylon clips or zip ties.

Protect installation at points of stress, and leave adequate slack where cable must be flexible.

PARTS LIST

Key	Description	Part Number
1	Bulb 12/24 Volt	18753-0455
2	Lower Housing	60072-1000
3	Upper Housing	60086-1000
4	Motor-Vertical (upper)	18753-0350
5	Motor-Horizontal (lower)	18753-0350
6	Base with Gasket	60088-1000
7	Drive Arm/Gear	18753-0457
8	Screw Kit	18753-0470

REPLACEMENT BULBS

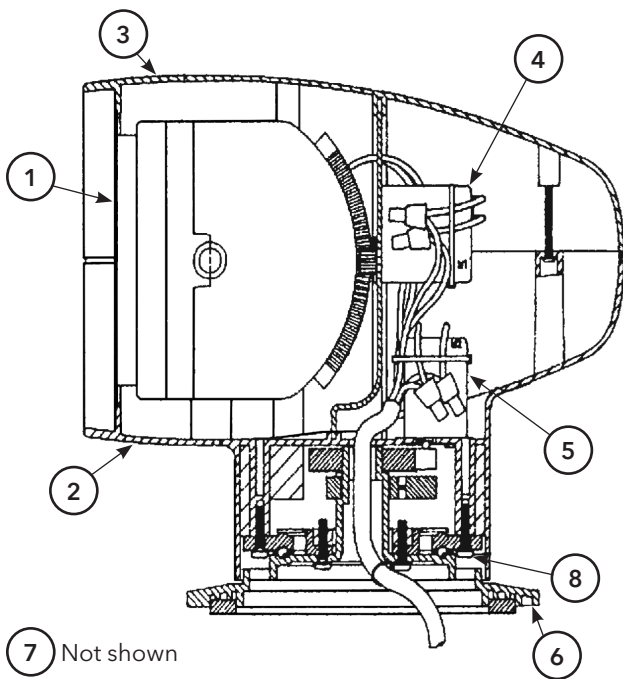
Model No.		Bulb
60080-0012	12V	18753-0455
60080-0024	24V	18753-0455



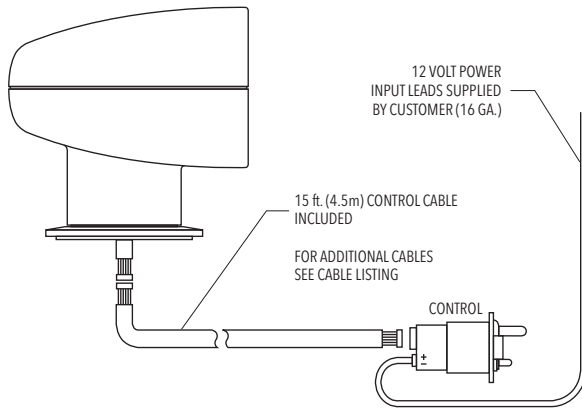
CONTROL 43670-0003

CIRCUIT PROTECTION

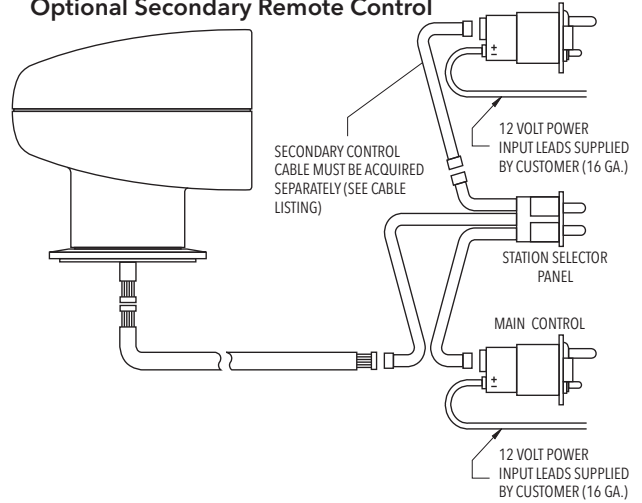
Two (2) automotive blade type fuses are included in the control. One (10 amp) protects the bulb circuit, the other (3 amp) protects the motor circuit. In the event that it should be necessary to replace a fuse, simply pull off the protective cover and slide the fuse out.



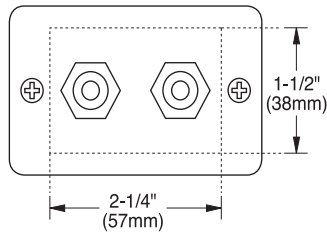
**Wiring Diagram,
Single Control**



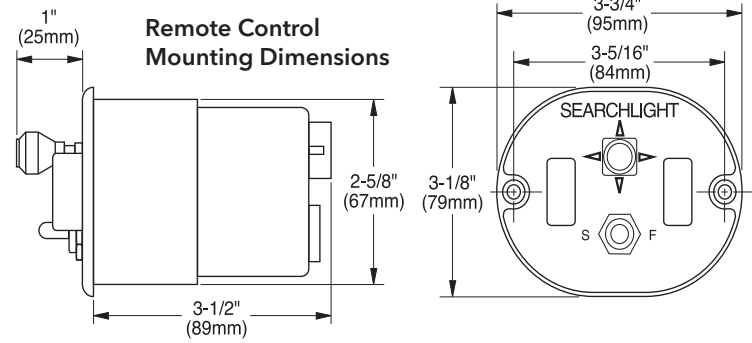
**Wiring Diagram,
Optional Secondary Remote Control**



**Station Selector Panel
Clearance Dimensions**

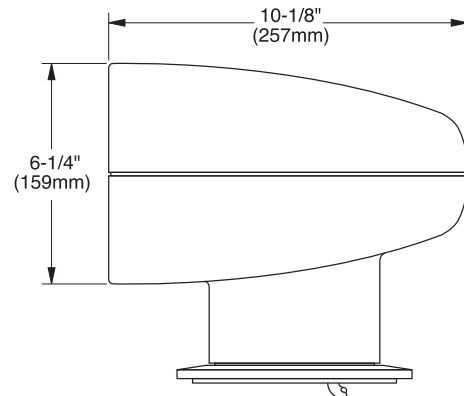
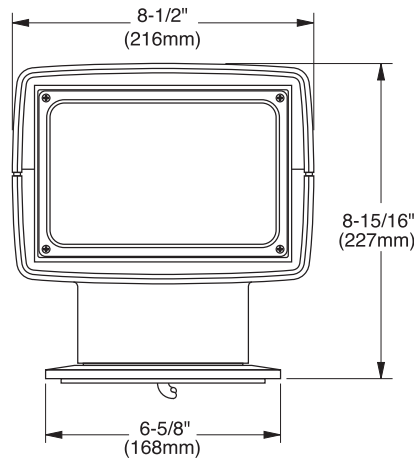
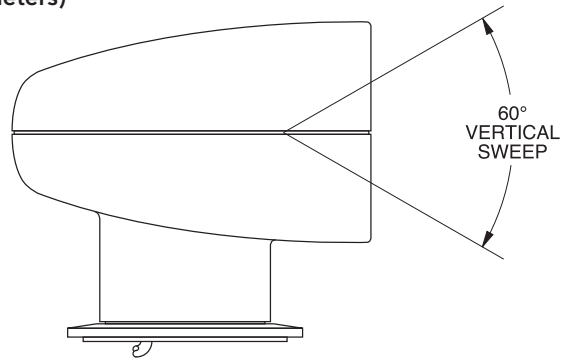


**Remote Control
Mounting Dimensions**



DIMENSIONAL DRAWING - Inches (millimeters)

- DESSINS DIMENSIONNELS - Pouces (Millimètres)
- MÄßZEICHNUNGEN - Zoll (Millimeter)
- DISEGNI DIMENSIONALI - Pollici (millimetri)
- MAATTEKENINGEN - Inches (Millimeters)
- DIMENSIONELLA RITNINGAR - tum (millimeter)
- DIBUJOS DIMENSIONALES - Pulgadas (milímetros)



TROUBLESHOOTING

All lights are thoroughly inspected before shipping and are warranted to operate within specifications.

If light does not operate correctly, CHECK FUSES, AND WIRE HARNESS CONNECTIONS BEFORE PROCEEDING WITH THIS TROUBLESHOOTING.

PROBLEM	SOLUTION
Control lever works in reverse in all directions.	See wiring instructions.
Light moves in only three of the possible four directions.	A. Check connectors. B. Replace control. C. If problem persists, contact the factory.
Dim light (low voltage)	A. Check voltage at power source. B. Refer to cable listing for proper wire gauge and length.
Bulb operates - no light movement or Light moves - bulb does not operate.	A. Check fuses on front of control B. Check bulb.

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

FR Projecteur télécommandé

FONCTIONNALITÉS

- Lampe à faisceau scellé halogène à haut rendement
- Design élégant
- Construction robuste
- Rotation complète à 360°
- Télécommande résistante aux intempéries
- Boîtier Lexan® résistant à la corrosion
- Fourni avec un câble de 15 pieds (4,5 m) avec des connexions faciles à brancher

APPLICATION

Idéal pour les bateaux de taille moyenne pour localiser les bouées, les amarres, les marqueurs de canaux, etc. Idéal pour les grands camping-cars et les conversions de bus pour localiser les panneaux routiers, les campings ou comme feu de recul.

CARACTÉRISTIQUES

Tension :	12 Vcc, 24 Vcc
Tirage d'ampli :	4 (12 V), 2 (24 V)
Angle d'élévation (degrés) :	Haut 30°, Bas : 30°
Matériau du boîtier :	Lexan
Puissance des bougies :	175 000
Vanne Lux :	15 à 382 pi. (100m)

* LEXAN est une marque déposée de General Electric Company.



AVERTISSEMENT



Risque de brûlure. Ne touchez pas l'objectif lorsque la lumière est allumée. Ne pas utiliser avec le couvercle de rangement au-dessus de la lumière.

Numéro de modèle	Tension	Ampères	watts	Type d'ampoule	Poids lb (kg)
60080-0012	12 Vdc	4	50	PROJECTEUR	9 (4.1)
60080-0024	24 Vdc	2	50	PROJECTEUR	9 (4.1)

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

MONTAGE DE LA LUMIÈRE

Sélectionnez un emplacement pour la lumière qui permettra une projection claire du faisceau vers l'avant et aussi loin que possible vers l'arrière. La base du projecteur doit être montée sur une surface plane et de niveau. Un bloc de montage entre la base du projecteur et la surface de montage peut être utilisé. Le bloc doit être profilé pour s'adapter au pont afin que la base du projecteur soit de niveau.

Voir le gabarit de montage ci-joint pour le dégagement requis pour la prise et le câble.

1. Montez la lumière avec le pied de la base vers la direction d'utilisation la plus prévue (l'avant de la base circulaire est marqué « avant ») avec le joint sous la base de la lumière.
2. Faites passer le fil à travers le trou et fixez la lumière en place.

REMARQUE : Des connecteurs de câble sont fournis pour faciliter les connexions de câblage.

Le matériel de montage est fourni ;

4 boulons 1/4-20 x 2" (6,5 mm x 51 mm)

4 - rondelles de blocage

4 - les laveuses plates

MONTAGE DE LA COMMANDE

Choisissez un emplacement pour la commande principale près de la barre qui permettra un fonctionnement pratique. La commande peut être montée sur un panneau vertical, horizontal ou incliné.

1. Acheminez les câbles d'alimentation (fournis par le client) de la source de tension à la commande.

REMARQUE : Le câblage doit être de calibre 16 avec une longueur maximale de 15 pi (4,5 m)

2. Sertissez les cosses (fournies) sur les cordons d'alimentation,

REMARQUE : La plus grande borne est sertie sur le fil positif, la plus petite borne est sertie sur le fil négatif.

3. Insérez le câble de câblage à travers l'arrière du trou et branchez-le dans la commande.
4. Utilisez un composé d'assise ou un scellant pour rendre le contrôle étanche à l'eau.
5. Contrôle sécurisé avec les vis autotaraudeuses fournies.

OPTIONNEL

MONTAGE DE LA COMMANDE SECONDAIRE

Si une station de contrôle supplémentaire est souhaitée, utilisez le kit de contrôle 43670-0004. Montez la commande secondaire de la même manière que la commande principale. Montez le panneau de sélection de poste près de la commande principale (flybridge ou inférieur).

1. Découpez une ouverture de 2" x 1-3/8" (51 mm x 35 mm) pour le panneau de sélection de station dans un rayon de 1 pied de la commande.
2. Acheminez le câble de commande secondaire du panneau de sélection de station à l'emplacement de commande secondaire (câble acquis séparément—voir la liste des câbles).
3. Insérez le panneau de sélection de station dans le trou

de montage et fixez les connecteurs aux connecteurs correspondants de la commande et du projecteur. Le connecteur marqué « flybridge » pour aller à la commande du flybridge et le connecteur marqué « inférieur » pour abaisser la commande.

Le connecteur de la commande la plus proche peut être branché directement sur la commande. Voir schéma.

4. Utilisez un composé d'assise ou un scellant pour imperméabiliser le montage du panneau du sélecteur de poste.
5. Fixez le panneau avec les vis autotaraudeuses fournies.



CONTRÔLE 43670-0003

PROTECTION DES CIRCUITS

Deux (2) fusibles de type lame automobile sont inclus dans la commande. L'un (10 ampères) protège le circuit de l'ampoule, l'autre (3 ampères) protège le circuit du moteur. Dans le cas où il serait nécessaire de remplacer un fusible, il suffit de retirer le couvercle de protection et de faire glisser le fusible.

KIT DOUBLE STATION

Modèle		Kit
60080-0012	12V	43670-0004
60080-0024	24V	43670-0004

*REMARQUE : Un 15 pieds. (4,5 m) de câble de câblage est fourni avec chaque lampe.

Des longueurs supplémentaires peuvent être commandées. Les kits de station Duel nécessitent des câbles supplémentaires (voir schéma de câblage). Commandez la longueur de câble requise dans le tableau ci-dessous.

LISTE DES CÂBLES ACCESSOIRES

Numéro d'article	La description
43990-0013	Assemblage de câbles de 10 pi (3m)
43990-0014	Assemblage de câbles de 15 pi (4.5m)
43990-0015	Assemblage de câbles de 25 pi (7.6m)
43990-0016	Assemblage de câbles de 35 pi (11m)

REMARQUE : Fixez le câble avec des clips en nylon ou des attaches à glissière.

Protégez l'installation aux points de tension et laissez suffisamment de mou là où le câble doit être flexible.

LISTE DES PIÈCES Image de référence à la page 3

Code	La description	Numéro d'article
1	Ampoule 12/24 Volts	18753-0455
2	Logement inférieur	60072-1000
3	Logement supérieur	60086-1000
4	Moteur-vertical (supérieur)	18753-0350
5	Moteur-Horizontal (inférieur)	18753-0350
6	Base avec joint	60088-1000

7	Bras d'entraînement/engrenage	18753-0457
8	Jeu de vis	18753-0470

AMPOULES DE RECHANGE

Numéro de modèle		Ampoule
60080-0012	12V	18753-0455
60080-0024	24V	18753-0455

Schéma de câblage, Contrôle unique

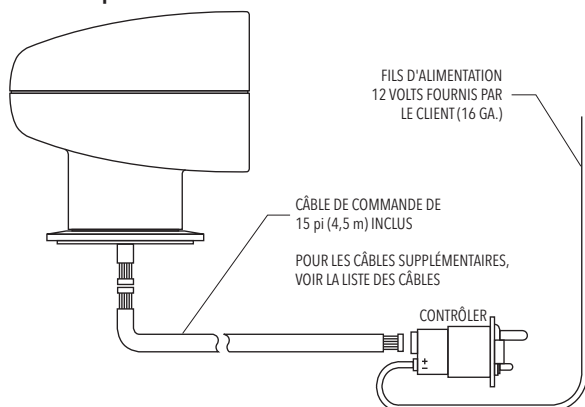
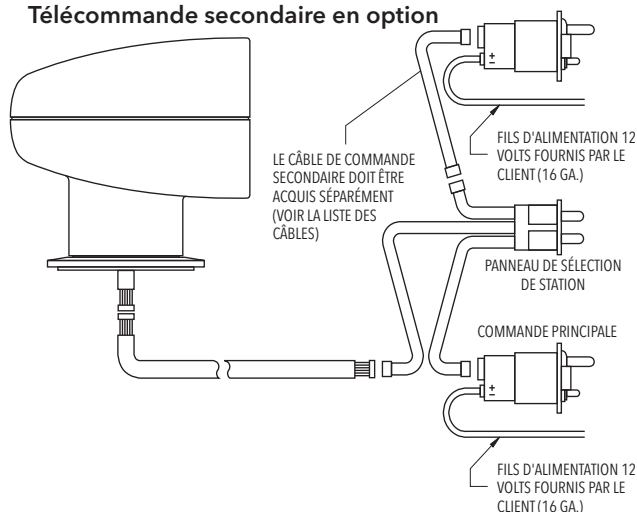
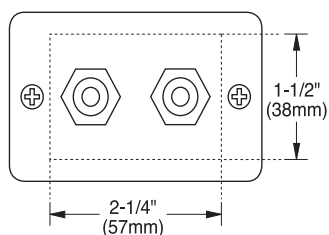


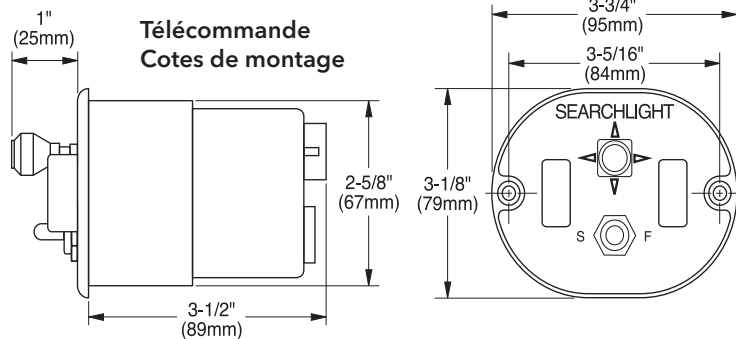
Schéma de câblage, Télécommande secondaire en option



Panneau de sélection de station Cotes de dégagement



Télécommande Cotes de montage



DÉPANNAGE

Toutes les lumières sont soigneusement inspectées avant l'expédition et sont garanties pour fonctionner selon les spécifications. Si la lumière ne fonctionne pas correctement, VÉRIFIEZ LES FUSIBLES ET LES CONNEXIONS DU FAISCEAU DE CÂBLES AVANT DE PROCÉDER À CE DÉPANNAGE.

PROBLÈME	SOLUTION
Le levier de commande fonctionne en marche arrière dans toutes les directions.	Voir les instructions de câblage.
La lumière se déplace dans seulement trois des quatre directions possibles.	A. Vérifiez les connecteurs. B. Remplacez la commande. C. Si le problème persiste, contactez l'usine.
Lumière tamisée (basse tension)	A. Vérifier la tension à la source d'alimentation. B. Reportez-vous à la liste des câbles pour connaître le calibre et la longueur de fil appropriés.
L'ampoule fonctionne - aucun mouvement léger ou La lumière bouge - l'ampoule ne fonctionne pas.	A. Vérifier les fusibles à l'avant de la commande B. Vérifier l'ampoule.

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS ET DE FABRICATION PENDANT UNE PÉRIODE DE 1 AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, GARANTIES, CONDITIONS OU TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, EXPRESSÉS OU IMPLICITES, RELATIVES AUX MARCHANDISES FOURNIES CI-DESSOUS, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT DÉCLINÉE ET EXCLUE. SAUF INDICATION CONTRAIRE PAR LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT, DANS TOUS LES CAS, LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDES, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, PERTE D'ACTIVITÉ, PERTE DE PRODUCTION, PERTE D'OPPORTUNITÉ OU PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLEZ NOUS VISITEZ SUR www.xylem.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

DE Suchscheinwerfer mit Fernbedienung

MERKMALE

- Hochleistungs-Halogen-Sealed-Beam-Lampe
- Schlankes Design
- Robuste Konstruktion
- Vollständige 360°-Drehung
- Wetterfeste Fernbedienung
- Korrosionsbeständiges Lexan®-Gehäuse
- Lieferung mit 15 Fuß (4,5 m) Kabel mit einfachen Steckverbindungen

ANWENDUNG

Ideal für mittelgroße Boote, um Bojen, Liegeplätze, Fahrwassermarkierungen usw. zu lokalisieren. Ideal für größere Wohnmobile und Busumbauten, um Straßenschilder, Campingplätze zu lokalisieren oder als Rückfahrlicht zu verwenden.

SPEZIFIKATIONEN

Spannung:	12 VDC, 24 VDC
Stromaufnahme:	4 (12 V), 2 (24 V)
Höhenwinkel (Grad):	Aufwärts 30°, Abwärts: 30°
Gehäusematerial:	Lexan
Kerzenleistung:	175.000
Lux-Ventil:	15 @ 382 Fuß. (100 m)

* LEXAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der General Electric Company.



WARNUNG



Verbrennungsgefahr. Berühren Sie das Objektiv nicht, wenn das Licht eingeschaltet ist. Nicht mit Aufbewahrungsabdeckung über dem Licht betreiben.

Modellnummer	Stromspannung	Stromstärke	Watt	Lampentyp	Gewichte lb (kg)
60080-0012	12 Vdc	4	50	SCHEINWERFER	9 (4.1)
60080-0024	24 Vdc	2	50	SCHEINWERFER	9 (4.1)

INSTALLATIONSANLEITUNG

LEICHTE MONTAGE

Wählen Sie einen Ort für das Licht, der eine klare Strahlprojektion nach vorne und so weit wie möglich nach hinten ermöglicht. Der Sockel des Scheinwerfers sollte auf einer ebenen, flachen Oberfläche montiert werden. Es kann ein Montageblock zwischen der Suchscheinwerferbasis und der Montagefläche verwendet werden. Der Block sollte so konturiert sein, dass er auf das Deck passt, sodass die Basis des Suchscheinwerfers eben ist.

Siehe beiliegende Montageschablone für den erforderlichen Abstand von Stecker und Kabel.

1. Montieren Sie die Leuchte so, dass der Fuß des Sockels in die Richtung zeigt, in der sie am meisten verwendet werden soll (Vorderseite des runden Sockels ist mit „vorne“ gekennzeichnet), mit Dichtung unter dem Leuchtensockel.
2. Führen Sie den Draht durch das Loch und befestigen Sie das Licht an Ort und Stelle.

HINWEIS: Für einfache Kabelverbindungen sind Kabelanschlüsse vorgesehen.

Montagematerial wird mitgeliefert;

- 4 - 1/4-20 x 2" (6,5 mm x 51 mm) Schrauben
- 4 - Sicherungsscheiben
- 4 - Unterlegscheiben

STEUERMONTAGE

Wählen Sie einen Ort für die Hauptsteuerung in der Nähe des Ruderstands, der eine bequeme Bedienung ermöglicht. Die Steuerung kann an einer vertikalen, horizontalen oder geneigten Platte montiert werden.

1. Stromkabel (vom Kunden bereitzustellen) von der Spannungsquelle zur Steuerung verlegen.

HINWEIS: Die Verkabelung muss 16 Gauge mit einem maximalen Lauf von sein 4,5 m (15 Fuß)

2. Crimp-Anschlüsse (mitgeliefert) auf die Stromkabel, HINWEIS: Der größere Anschluss wird an die positive Leitung gecrimpt, der kleinere Anschluss wird an die negative Leitung gecrimpt.
3. Führen Sie das Kabel durch die Rückseite des Lochs und stecken Sie es in die Steuerung.
4. Verwenden Sie Bettungsmasse oder Dichtmittel zur Wasserdichtheitskontrolle.
5. Sichere Kontrolle mit mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben.

OPTIONAL MONTAGE DER SEKUNDÄREN STEUERUNG

Wenn eine zusätzliche Steuerstation gewünscht wird, verwenden Sie den Steuersatz 43670-0004. Montieren Sie die Sekundärsteuerung auf die gleiche Weise wie die Haupts-

teuerung. Montieren Sie die Stationswahltafel in der Nähe der Hauptsteuerung (Flybridge oder niedriger).

1. Schneiden Sie eine 2" x 1-3/8" (51 mm x 35 mm) große Öffnung für die Stationswahltafel innerhalb eines Radius von 1 Fuß um die Steuerung.
2. Verlegen Sie das sekundäre Steuerkabel vom Stationswahlpanel zum sekundären Steuerort (Kabel separat erhältlich - siehe Kabelliste).
3. Stecken Sie die Stationswahltafel durch das Montageloch und befestigen Sie die Stecker an den Gegensteckern von Steuerung und Suchscheinwerfer. Der mit „Flybridge“ gekennzeichnete Anschluss führt zur Flybridge-Steuerung und der mit „Senken“ gekennzeichnete Anschluss zur unteren Steuerung.

Der Stecker zur nächsten Steuerung kann direkt in die Steuerung gesteckt werden. Siehe Zeichnung.

4. Verwenden Sie Bettungsmasse oder Dichtmittel, um die Montage der Stationswahltafel wasserdicht zu machen.
5. Befestigen Sie die Platte mit den mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben.

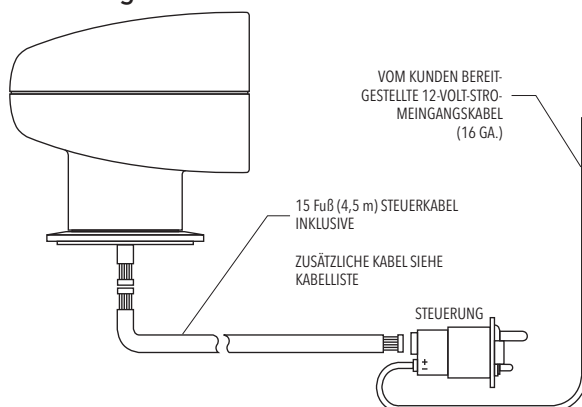


STEUERUNG 43670-0003

SICHERUNG

Zwei (2) Kfz-Flachsicherungen sind in der Steuerung enthalten. Einer (10 A) schützt den Glühlampenstromkreis, der andere (3 A) schützt den Motorstromkreis. Für den Fall, dass ein Sicherungswechsel erforderlich sein sollte, ziehen Sie einfach die Schutzabdeckung ab und schieben Sie die Sicherung heraus.

Schaltplan, Einzelsteuerung



DUAL-STATION-KIT

Modell		Kit
60080-0012	12V	43670-0004
60080-0024	24V	43670-0004

*HINWEIS: Ein 15ft. (4,5 m) Kabel wird mit jeder Leuchte geliefert. Zusätzliche Längen können bestellt werden. Dual Station Kits erfordern zusätzliche Kabel (siehe Schaltplan). Bestellen Sie die erforderliche Kabellänge aus der nachstehenden Tabelle.

LISTE DER ZUBEHÖRKABEL

Artikelnummer	Beschreibung
43990-0013	10 Fuß (3m) Kabelkonfektion
43990-0014	15 Fuß (4.5m) Kabelkonfektion
43990-0015	25 Fuß (7.6m) Kabelkonfektion
43990-0016	35 Fuß (11m) Kabelkonfektion

HINWEIS: Sichern Sie das Kabel mit Nylonclips oder Kabelbindern. Schützen Sie die Installation an Belastungspunkten und lassen Sie ausreichend Spiel, wo das Kabel flexibel sein muss.

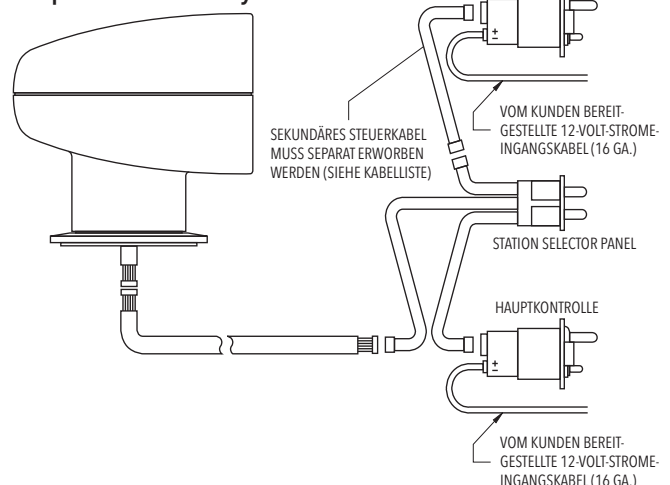
LISTE DER EINZELTEILE Referenzbild auf Seite 3

Code	Beschreibung	Artikelnummer
1	Birne 12/24 Volt	18753-0455
2	Unteres Gehäuse	60072-1000
3	Oberes Gehäuse	60086-1000
4	Motor-Vertikal (oben)	18753-0350
5	Motor-Horizontal (unten)	18753-0350
6	Sockel mit Dichtung	60088-1000
7	Antriebsarm/Getriebe	18753-0457
8	Schraubensatz	18753-0470

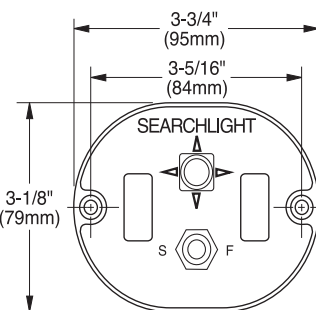
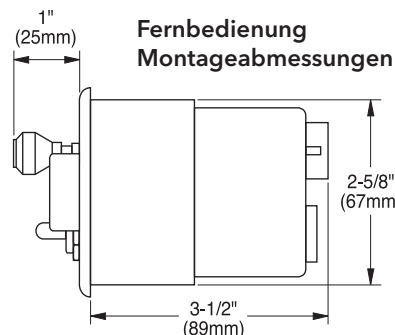
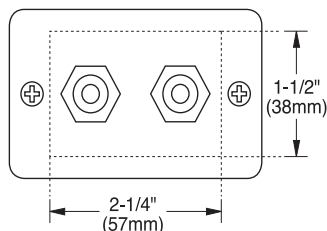
ERSATZLAMPEN

Modell Nr.		Lampe
60080-0012	12V	18753-0455
60080-0024	24V	18753-0455

Wiring Diagram, Optional Secondary Remote Control



Stationsauswahlfeld Abstandsmaße



FEHLERBEHEBUNG

Alle Leuchten werden vor dem Versand gründlich geprüft und es wird garantiert, dass sie innerhalb der Spezifikationen funktionieren. Wenn das Licht nicht richtig funktioniert, PRÜFEN SIE DIE SICHERUNGEN UND KABELBAUMVERBINDUNGEN, BEVOR SIE MIT DIESER FEHLERSUCHE FORTFAHREN.

PROBLEM	LÖSUNG
Steuerhebel funktioniert rückwärts in alle Richtungen.	Siehe Verdrahtungsanleitung.
Licht bewegt sich nur in drei der möglichen vier Richtungen.	A. Überprüfen Sie die Anschlüsse. B. Steuerung ersetzen. C. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an das Werk.
Schwaches Licht (Niederspannung)	A. Prüfen Sie die Spannung an der Stromquelle. B. Siehe Kabelliste für die richtige Kabelstärke und -länge.
Glühlampe funktioniert - keine Lichtbewegung bzw Licht bewegt sich - Glühlampe funktioniert nicht.	A. Überprüfen Sie die Sicherungen an der Vorderseite der Steuerung B. Glühlampe prüfen.

GARANTIE

XYLEM BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG GEWÄHRLEISTET, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHR AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNG IST. DIE GEWÄHRLEISTUNG GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN, GARANTIE, BEDINGUNGEN ODER BEDINGUNGEN JEDLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERIN BEREITGESTELLTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN DER MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT GEWÄHRT WERDEN AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN. SOFERN NICHT ANDERS GESETZLICH VORGESEHEN, SIND DIE AUSSCHLIESSLICHEN RECHTMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DES PRODUKTS BESCHRÄNKT UND IST IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR ANDERE FORM VON SCHÄDEN, OB DIREKTE, INDIREKTE, LIQUIDIERT, ZUFÄLLIGE, FOLGE-, STRAF-, BEISPIEL- ODER SPEZIELLE SCHÄDEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF GEWINNVERLUST, VERLUST ERWARTETER EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUST, GESCHÄFTSAUSFALL, PRODUKTIONSAUSFALL, CHANCENVERLUST ODER RUHVERLUST. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE DETAILIERTE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylem.com/de-de/support/, RUFEN SIE UNSERE AUFGEFÜHRTE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALES BÜRO.

IT Faro di controllo remoto

CARATTERISTICHE

- Lampada a fascio sigillato alogena ad alto rendimento
- Design elegante
- Costruzione robusta
- Rotazione completa a 360°
- Telecomando resistente agli agenti atmosferici
- Alloggiamento in Lexan® resistente alla corrosione
- Fornito con cavo da 4,5 m (15 piedi) con connessioni Easy Plug-in

APPLICAZIONE

Ideale per barche di medie dimensioni per localizzare boe, ormeggi, segnaletica orizzontale, ecc. Ideale per camper più grandi e conversioni di autobus per individuare segnali stradali, campeggi o utilizzare come luce di riserva.

SPECIFICHE

- **Voltaggio:** 12 Vdc, 24 Vdc
- **Assorbimento:** 4 (12V), 2 (24V)
- **Angolo di elevazione (gradi):** Su 30°, Giù: 30°
- **Materiale della custodia:** Lexan
- **Potenza di candela:** 175.000
- **Valvola Lux:** 15 a 382 piedi. (100 m)

® LEXAN è un marchio registrato di General Electric Company.



AVVERTIMENTO



Pericolo di ustione. Non toccare l'obiettivo quando la luce è accesa. Non utilizzare con il coperchio di conservazione sopra la luce.

Numero di modello	Voltaggio	Amperaggio	Watt	Tipo di lampadina	Pesi libbre (kg)
60080-0012	12 Vdc	4	50	RIFLETTORE	9 (4.1)
60080-0024	24 Vdc	2	50	RIFLETTORE	9 (4.1)

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE MONTAGGIO LEGGERO

Selezionare una posizione per la luce che consenta una proiezione chiara del fascio in avanti e il più a poppa possibile. La base del proiettore deve essere montata su una superficie piana e piana. È possibile utilizzare un blocco di montaggio tra la base del proiettore e la superficie di montaggio. Il blocco dovrebbe essere sagomato per adattarsi al ponte in modo che la base del proiettore sia a livello.

Vedere la dima di montaggio allegata per lo spazio necessario per spina e cavo.

1. Montare la luce con il piede della base verso la direzione di utilizzo più previsto (la parte anteriore della base circolare è contrassegnata come "anteriore") con guarnizione sotto la base della luce.

2. Far passare il filo attraverso il foro e fissare la luce in posizione.

NOTA: i connettori dei cavi sono forniti per facilitare i collegamenti dei cavi.

Viene fornito l'hardware di montaggio;

4 - Bulloni da 1/4-20 x 2 pollici (6,5 mm x 51 mm).

4 - rondelle di sicurezza

4 - lavapiatti

MONTAGGIO DEL COMANDO

Scegliere una posizione per il controllo principale vicino al timone che consenta un funzionamento conveniente. Il comando può essere montato su pannello verticale, orizzontale o inclinato.

1. Instradare i cavi di alimentazione (forniti dal cliente) dalla sorgente di tensione al controllo.

NOTA: il cablaggio deve essere calibro 16 con una corsa massima di 15 piedi (4,5 m)

2. Terminali a crimpare (in dotazione) sui cavi di alimentazione,

NOTA: il terminale più grande è crimpato sul cavo positivo, il terminale più piccolo è crimpato sul cavo negativo.
3. Inserire il cavo di cablaggio attraverso il retro del foro e collegarlo al controllo.
4. Utilizzare un composto per lettiera o un sigillante per impermeabilizzare il controllo.
5. Controllo sicuro con le viti autofilettanti fornite.

OPZIONALE

MONTAGGIO DEL COMANDO SECONDARIO

Se si desidera una stazione di controllo aggiuntiva, utilizzare il kit di controllo 43670-0004. Montare il controllo secondario allo stesso modo del controllo principale. Montare il pannello di selezione della stazione vicino al comando principale (fly-bridge o inferiore).

1. Tagliare un'apertura da 2" x 1-3/8" (51 mm x 35 mm) per il pannello del selettore della stazione entro un raggio di 1 piede dal controllo.
2. Instradare il cavo di controllo secondario dal pannello di selezione della stazione alla postazione di controllo secondaria (cavo acquistato separatamente, vedere l'elenco dei cavi).
3. Inserire il pannello del selettore della stazione attraverso il foro di montaggio e collegare i connettori ai connettori di accoppiamento dal controllo e dal proiettore. Il connettore contrassegnato "flybridge" per passare al controllo del flybridge e il connettore contrassegnato "inferiore" per abbassare il controllo.

Il connettore per il controllo più vicino può essere inserito direttamente nel controllo. Vedi diagramma.

4. Utilizzare un composto per lettiera o un sigillante per impermeabilizzare il montaggio del pannello del selettore di stazione.
5. Fissare il pannello con le viti autofilettanti fornite.



CONTROLLO 43670-0003

PROTEZIONE DEL CIRCUITO

Nel controllo sono inclusi due (2) fusibili a lama per autoveicoli. Uno (10 amp) protegge il circuito della lampadina, l'altro (3 amp) protegge il circuito del motore. Nel caso fosse necessario sostituire un fusibile, è sufficiente sfilare il coperchio di protezione ed estrarre il fusibile.

KIT DOPPIA STAZIONE

Modello		Kit
60080-0012	12V	43670-0004
60080-0024	24V	43670-0004

*NOTA: A 15 piedi. Il cavo di cablaggio (4,5 m) è fornito con ciascuna luce.

È possibile ordinare lunghezze aggiuntive. I kit Duel Station richiedono cavi aggiuntivi (vedi schema elettrico). Ordinare la lunghezza del cavo richiesta dalla tabella seguente.

ELENCO CAVI ACCESSORI

Numero di parte	Descrizione
43990-0013	Assemblaggio cavi da 10 piedi (3m)
43990-0014	Assemblaggio cavi da 15 piedi (4.5m)
43990-0015	Assemblaggio cavi da 25 piedi (7.6m)
43990-0016	Assemblaggio cavi da 35 piedi (11m)

NOTA: Fissare il cavo con clip di nylon o fascette.

Proteggere l'installazione nei punti di sollecitazione e lasciare un gioco adeguato dove il cavo deve essere flessibile.

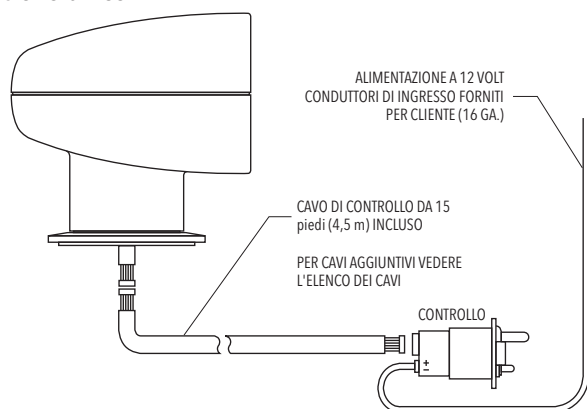
ELENCO DELLE PARTI Immagine di riferimento a pagina 3

Codice	Descrizione	Numero di parte
1	Lampadina 12/24 Volt	18753-0455
2	Alloggiamento inferiore	60072-1000
3	Alloggiamento superiore	60086-1000
4	Motore-Verticale (superiore)	18753-0350
5	Motore-orizzontale (inferiore)	18753-0350
6	Base con Guarnizione	60088-1000
7	Braccio di trasmissione/ingranaggio	18753-0457
8	Kit viti	18753-0470

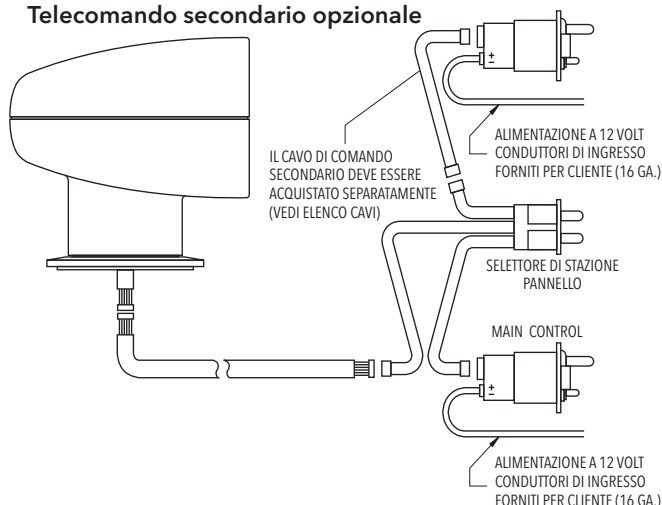
LAMPADINE DI RICAMBIO

Modello numero:		Lampadina
60080-0012	12V	18753-0455
60080-0024	24V	18753-0455

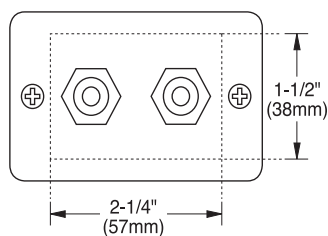
Schema elettrico, Controllo unico



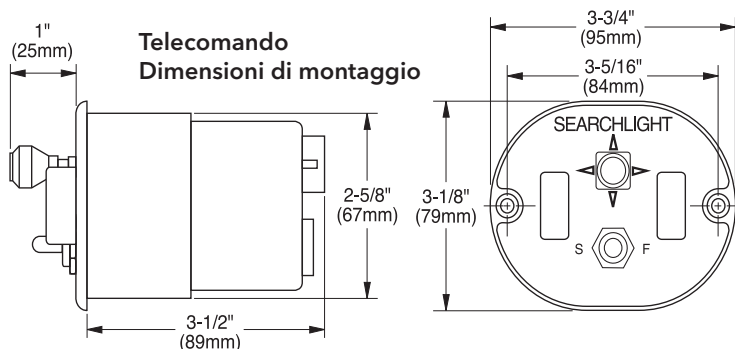
Schema elettrico, Telecomando secondario opzionale



Pannello di selezione della stazione Dimensioni di ingombro



Telecomando Dimensioni di montaggio



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Tutte le luci sono accuratamente controllate prima della spedizione e sono garantite per funzionare secondo le specifiche.

Se la luce non funziona correttamente, CONTROLLARE I FUSIBILI E I COLLEGAMENTI DEL CABLAGGIO PRIMA DI PROCEDERE CON QUESTA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.

PROBLEMA	SOLUZIONE
La leva di comando funziona al contrario in tutte le direzioni.	Vedere le istruzioni di cablaggio.
La luce si muove solo in tre delle quattro possibili direzioni.	A. Controllare i connettori. B. Sostituire il controllo. C. Se il problema persiste, contattare la fabbrica.
Luce fioca (bassa tensione)	A. Controllare la tensione alla fonte di alimentazione. B. Fare riferimento all'elenco dei cavi per il diametro e la lunghezza del cavo corretti.
La lampadina funziona - nessun movimento di luce o La luce si muove - la lampadina non funziona.	A. Controllare i fusibili sulla parte anteriore del controllo B. Controllare la lampadina.

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È ESENTE DA DIFETTI E LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI FABBRICAZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, GARANZIA, CONDIZIONE O TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVAMENTE AI MERCATI FORNITI DI SEGUITO, INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO CON LA PRESENTE ESPRESSAMENTE ESCLUSO ED ESCLUSO. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE E LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI QUALSIASI DELLE PRECEDENTI GARANZIE SONO LIMITATE ALLA RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATE ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE IN BASE AL PRESENTE. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE DI ALCUN DANNO DI QUALSIASI ALTRA FORMA, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, ACCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, IL PERDITA DI GUADAGNO, LA PERDITA DI RISPARMI O RICAVI ATTESI, PERDITA DI REDDITO, PERDITA DI BUSINESS, PERDITA DI PRODUZIONE, PERDITA DI OPPORTUNITÀ O PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATECI SU www.xylem.com/it-it/supporti/, CHIAMATE IL NUMERO ELENCATO DELLA NOSTRA SEDE O SCRIVETE UNA LETTERA AL VOSTRO UFFICIO REGIONALE.

NL Zoeklicht met afstandsbediening

KENMERKEN

- High Output Halogeen Sealed Beam Lamp
- Strak ontwerp
- Robuuste constructie
- Volledige 360 ° rotatie
- Weerbestendige afstandsbediening
- Corrosiebestendige Lexan®-behuizing
- Geleverd met 15 ft. (4,5 m) kabel met gemakkelijke plug-in verbindingen

SOLLICITATIE

Ideaal voor middelgrote boten om boeien, ligplaatsen, kanaalmarkeringen, enz. te lokaliseren. Ideaal voor grotere campers en busconversies om verkeersborden, campings te lokaliseren of als back-uplicht te gebruiken.

SPECIFICATIES:

Spanning:	12 Vdc, 24 Vdc
Amperetrek:	4 (12V), 2 (24V)
Elevatiehoek (graden):	30° omhoog, omlaag: 30°
Behuizingsmateriaal:	Lexaan
Kaarsvermogen:	175.000
Lux-klep:	15@ 382ft. (100m)

* LEXAN is een geregistreerd handelsmerk van General Electric Company.



WAARSCHUWING



**Brandgevaar. Raak de lens niet aan als het licht aan is.
Werk niet met een opbergdeksel over het licht.**

Modelnummer	Spanning	Stroomsterkte	Watt	Lamptype:	Gewichten lb (kg)
60080-0012	12 Vdc	4	50	SPOTLIGHT	9 (4.1)
60080-0024	24 Vdc	2	50	SPOTLIGHT	9 (4.1)

INSTALLATIE INSTRUCTIES

LICHT MONTAGE

Kies een locatie voor het licht die een zuivere projectie van de straal naar voren en zo ver mogelijk naar achteren mogelijk maakt. Zoeklichtbasis moet op een vlakke, vlakke ondergrond worden gemonteerd. Er kan een montageblok tussen de zoeklichtbasis en het montageoppervlak worden gebruikt. Het blok moet worden gevormd om op het dek te passen, zodat de basis van het zoeklicht waterpas is.

Zie het bijgevoegde montagesjabloon voor de vereiste speling voor stekker en kabel.

1. Monteer de lamp met de voet van de basis in de richting van het meest beoogde gebruik (de voorkant van de ronde

basis is gemarkeerd met "front") met een pakking onder de basis van de lamp.

2. Voer de draad door het gat en zet het licht op zijn plaats.

OPMERKING: Er zijn kabelconnectoren meegeleverd voor eenvoudige bedradingsaansluitingen.

Montagemateriaal wordt meegeleverd;

4 - 1/4-20 x 2" (6,5 mm x 51 mm) bouten

4 - borgringen

4 - flatwashers

BEDIENING MONTAGE

Kies een locatie voor het licht die een duidelijke projectie van de straal naar voren en zo ver mogelijk naar achteren mogelijk maakt. De bediening kan op een verticaal, horizontaal of hellend paneel worden gemonteerd.

1. Leid de stroomkabels (geleverd door de klant) van de spanningsbron naar de besturing.
OPMERKING: Bedrading moet 16 gauge zijn met een maximale lengte van 15 ft. (4,5 m)
2. Krimp de klemmen (meegeleverd) op de stroomkabels,
OPMERKING: Grotere aansluiting is gekrompen tot positieve kabel, kleinere aansluiting is gekrompen tot negatieve kabel.
3. Steek de bedradingskabel door de achterkant van het gat en steek de stekker in de besturing.
4. Gebruik strooisel of kit om de controle waterdicht te maken.
5. Veilige bediening met meegeleverde zelftappende schroeven.

OPTIONEEL SECUNDAIRE BEDIENING MONTAGE

Indien een extra bedieningsstation gewenst is, gebruik dan bedieningsset 43670-0004. Monteer de secundaire bediening op dezelfde manier als de hoofdbediening. Monteer het stationskeuzepaneel in de buurt van de hoofdbediening (flybridge of lager).

1. Snijd een opening van 51 mm x 35 mm (2" x 1-3/8") voor het stationskeuzepaneel binnen een straal van 1 voet van de besturing.
2. Leid de secundaire besturingskabel van het stationsselectiepaneel naar de secundaire besturingslocatie (kabel apart aangeschaft - zie kabellijst).
3. Steek het stationsselectiepaneel door het montagegat en bevestig de connectoren aan de bijpassende connectoren van de bediening en het zoeklicht. De connector gemarkeerd met "flybridge" om naar de flybridge-besturing te gaan en de connector met de markering "lower" om de bediening te verlagen.
De connector naar de dichtstbijzijnde bediening kan direct in de bediening worden gestoken. Zie schema.
4. Gebruik strooisel of kit om de montage van het stationskiezerpaneel waterdicht te maken.
5. Zet het paneel vast met de meegeleverde zelftappende schroeven.



BEDIENING 43670-0003

CIRCUITBESCHERMING

De besturing bevat twee (2) zekeringen van het type autoblad. Een (10 amp) beschermt het lampcircuit, de andere (3 amp) beschermt het motorcircuit. Mocht het nodig zijn een zekering te vervangen, trek dan gewoon de beschermkap eraf en schuif de zekering eruit.

DUBBELE STATION KIT

Model		Kit
60080-0012	12V	43670-0004
60080-0024	24V	43670-0004

* OPMERKING: een 15ft. (4,5 m) bedradingskabel wordt bij elke lamp geleverd.

Extra lengtes kunnen worden besteld. Duelstationkits vereisen extra kabels (zie bedradingsschema). Bestel de benodigde kabels uit onderstaande tabel.

ACCESSOIRE KABEL LIJST:

Onderdeel nummer	Beschrijving
43990-0013	10 voet (32m) Kabelmontage
43990-0014	15 voet (4.5m) Kabelmontage
43990-0015	25 voet (7.6m) Kabelmontage
43990-0016	35 voet (11m) Kabelmontage

OPMERKING: Zet de kabel vast met nylon clips of kabelbinders. Bescherm de installatie op spanningspunten en laat voldoende speling waar de kabel flexibel moet zijn.

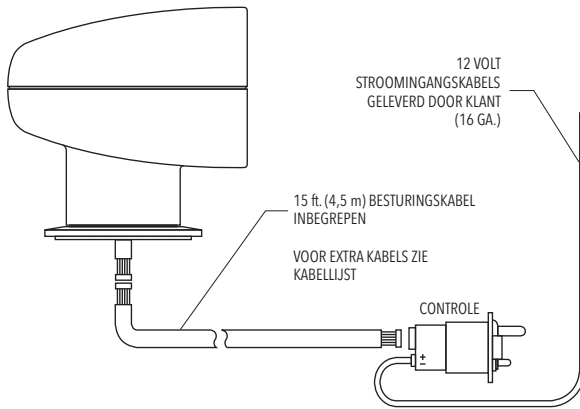
ONDERDELEN LIJST Referentiebeeld op pagina 3

Code	Beschrijving	Onderdeel nummer
1	Gloeilamp 12/24 Volt	18753-0455
2	Lagere behuizing	60072-1000
3	Bovenste behuizing	60086-1000
4	Motor-verticaal (boven)	18753-0350
5	Motor-Horizontaal (lager)	18753-0350
6	Basis met pakking	60088-1000
7	Aandrijfarm/tandwiel	18753-0457
8	Schroevenset	18753-0470

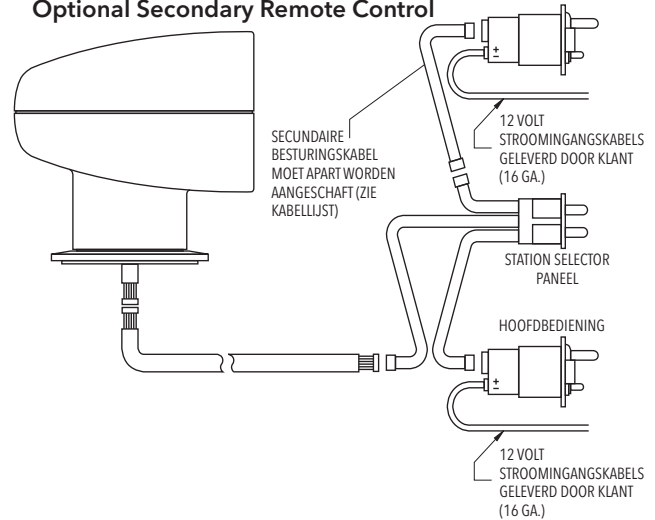
VERVANGENDE LAMPEN

Modelnr.		Lamp
60080-0012	12V	18753-0455
60080-0024	24V	18753-0455

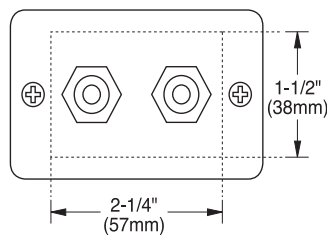
Schakelschema, Enkele controle



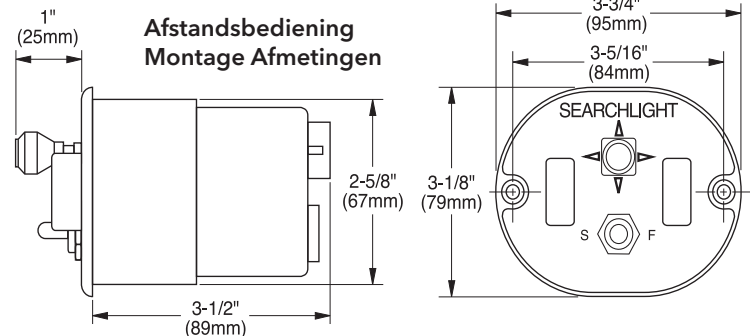
Wiring Diagram, Optional Secondary Remote Control



Stationkiezerpaneel Vrije afmetingen



Afstandsbediening Montage Afmetingen



PROBLEEMOPLOSSEN

Alle lampen worden vóór verzending grondig geïnspecteerd en werken gegarandeerd binnen de specificaties.

Als het licht niet correct werkt, **CONTROLEER DE ZEKERINGEN EN DE KABELBOOMVERBINDINGEN VOORDAT U VERDER GAAT MET DEZE PROBLEEMOPLOSSING.**

PROBLEEM	OPLOSSING
Bedieningshendel werkt in alle richtingen achteruit.	Zie bedradingsinstructies.
Licht beweegt slechts in drie van de mogelijke vier richtingen.	A. Controleer de connectoren. B. Vervang de besturing. C. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de fabriek.
Gedimd licht (laagspanning)	A. Controleer de spanning bij de stroombron. B. Raadpleeg de kabellijst voor de juiste draaddikte en lengte.
Lamp werkt - geen lichte beweging of Licht beweegt - lamp werkt niet.	A. Controleer de zekeringen aan de voorkant van de bediening B. Controleer de lamp.

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDEERT DIT PRODUCT VRIJ VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR NA DE FABRICAGEDATUM. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN IN PLAATS VAN ENIGE EN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF IMPLICIETE GARANTIES, GARANTIES, VOORWAARDEN OF VOORWAARDEN VAN WELKE AARD MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER GELEVERD WORDEN, INCLUSIEF MAAR NIET BEPERKT VOOR ALLE IMPLICIETE GARANTIES VAN GARANTIES UITDRUKKELIJK AFGEWZEN EN UITGESLOTEN. TENZIJ ANDERS BEPAALD DOOR DE WET, ZIJN DE EXCLUSIEVE VERHAALSMOGELIJKHEID VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR SCHENDING VAN EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT WORDEN TOT DE KOPER. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, VLOEIBARE, INCIDENTELE, GEVOLGSCHADE, BEPAALDE, VOORBEELDSCHADE OF BIJZONDERE SCHADE, MET INBEGRIJ VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTVERLIES, VERLIES VAN SAVANTISCH VERLIES, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANS OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN VERTEGENWOORDIGING VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. GA VOOR EEN GEDETAILEERDE UITLEG ONS BEZOEKEN OP www.xylem.com/nl-nl/support/, BEL ONS KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONALE KANTOOR.

FUNKTIONER

- Halogen förseglad lampa med hög effekt
- Snygg design
- Robust konstruktion
- Full 360° rotation
- Väderbeständig fjärrkontroll
- Korrosionsbeständigt Lexan®-hus
- Levereras med 15 fot (4,5 m) kabel med enkla plug-in anslutningar

ANSÖKAN

Idealisk för medelstora båtar för att lokalisera bojar, förtöjningar, kanalmarkörer etc. Idealisk för större husbilar och busskonverteringar för att lokalisera vägskyltar, campingplatser eller använda som reservljus.

SPECIFIKATIONER

Spänning:	12 Vdc, 24 Vdc
Amp Draw:	4 (12V), 2 (24V)
Höjdvinkel (grader):	Upp 30°, Ned: 30°
Material i höljet:	Lexan
Ljusstyrka:	175 000
Luxventil:	15@ 382 fot. (100m)

* LEXAN är ett registrerat varumärke som tillhör General Electric Company.



VARNING



**Brännrisk. Rör inte vid linsen när ljuset är på.
Använd inte med förvaringsskydd över ljus.**

Modellnummer	Spänning	Amperage	Watt	Typ av glödlampa	Vikter lb (kg)
60080-0012	12 Vdc	4	50	STRÅLKASTARE	9 (4.1)
60080-0024	24 Vdc	2	50	STRÅLKASTARE	9 (4.1)

INSTALLATIONS INSTRUKTIONER LJUSMONTERING

Välj en plats för ljuset som tillåter en tydlig strålprojicering framåt och så långt akterut som möjligt. Sökarljusbasen ska monteras på en plan, plan yta. Ett monteringsblock mellan sökarljusbasen och monteringsytan kan användas. Blocket ska utformas så att det passar däcket så att strålkastarens bas är plant.

Se monteringsmall bifogad för kontakt och kabel som krävs.

1. Montera lampan med foten av basen i riktningen för den mest avsedda användningen (framsidan av den runda basen är märkt "front") med packning under lätt bas.
2. Mata tråden genom hålet och fäst ljuset på plats.

OBS: Kabelanslutningar medföljer för enkla ledningsanslutningar.

Monteringshårdvara medföljer;

4 - 1/4-20 x 2" (6,5 mm x 51 mm) bultar

4 - låsbrickor

4 - plattbrickor

KONTROLLMONTERING

Välj en plats för huvudkontrollen nära rodret som möjliggör bekväm användning. Styrningen kan monteras på vertikal, horisontell eller lutande panel.

1. Dra strömledningar (levererade av kunden) från spänningsskållan till styrningen.

ANMÄRKNING: Ledningarna måste vara 16 gauge med en maximal dragning på 15 fot (4,5 m)

2. Crimp terminaler (medföljer) på strömkablarna,

ANMÄRKNING: Större anslutning krymps till positiv ledning, mindre anslutning är hoppressad till negativ ledning.

3. Sätt in ledningskabeln genom hålets baksida och anslut till kontrollen.
4. Använd strömassa eller tätningssmedel för vattentät kontroll.
5. Säker kontroll med självgående skruvar som medföljer.

FRIVILLIG SEKUNDÄR KONTROLLMONTERING

Om ytterligare en kontrollstation önskas, använd kontrollsats 43670-0004. Montera sekundär styrning på samma sätt som huvudstyrning. Montera stationsväljarpanelen nära huvudkontrollen (flybridge eller lägre).

1. Skär en öppning på 2" x 1-3/8" (51 mm x 35 mm) för stationsväljarpanelen inom en radie på 1 fot från kontrollen.
2. Dra sekundär styrkabel från stationsväljarpanelen till den sekundära styrplatsen (kabel anskaffas separat - se kabel-lista).
3. Sätt in stationsväljarpanelen genom monteringshålet och fäst kontakter till passande kontakter från kontroll och sökarljus. Kontakten märkt "flybridge" för att gå till flybridge-kontroll och kontakten märkt "lower" till nedre styrning.

Kontakten till närmaste styrning kan kopplas direkt i styrningen. Se diagram.

4. Använd sängmassa eller tätningssmedel för att vattentäta stationsväljarpanelen.
5. Säkra panelen med självgående skruvar medföljer.



KONTROLL 43670-0003

KRETSSKYDD

Två (2) säkringar av bilbladstyp ingår i kontrollen. Den ena (10 amp) skyddar glödlampskretsen, den andra (3 amp) skyddar motorkretsen. Om det skulle bli nödvändigt att byta en säkring, dra helt enkelt av skyddskåpan och skjut ut säkringen.

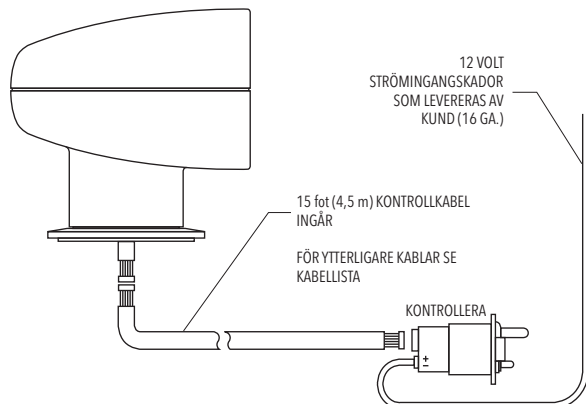
SAT MED DUBBLA STATION

Modell		Utrustning
60080-0012	12V	43670-0004
60080-0024	24V	43670-0004

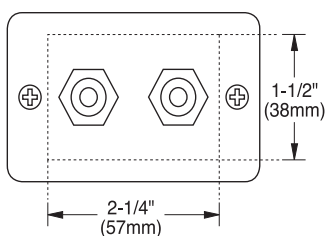
*OBS: En 15 fot. (4,5 m) ledningskabel medföljer varje lampa.

Ytterligare längder kan beställas. Duellstationssatser kräver extra kablar (se kopplingsschema). Beställ kabellängd som krävs från tabellen nedan.

Kopplingsschema, Enkel kontroll



Stationsväljarpanel Frigångsmått



TILLBEHÖR KABELLISTER

Artikelnummer	Beskrivning
43990-0013	10 fot (3m) kabelmontage
43990-0014	15 fot (4,5m) kabelmontage
43990-0015	25 fot (7,6m) kabelmontage
43990-0016	35 fot (11m) kabelmontage

OBS: Fäst kabeln med nylonklämmor eller dragkedjor.

Skydda installationen vid stresspunkter och lämna tillräckligt slack där kabeln måste vara flexibel.

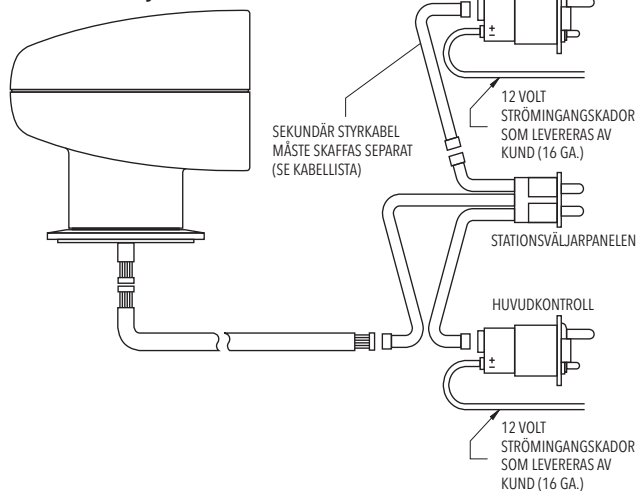
DELLISTA Referensbild på sidan 3

Koda	Beskrivning	Artikelnummer
1	Glödlampa 12/24 Volt	18753-0455
2	Nedre bostäder	60072-1000
3	Övre bostäder	60086-1000
4	Motor-vertikal (övre)	18753-0350
5	Motorisk horisontell (nedre)	18753-0350
6	Bas med packning	60088-1000
7	Drivarm/växel	18753-0457
8	Skrivsats	18753-0470

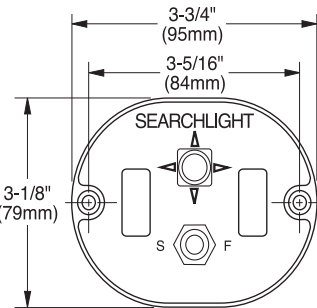
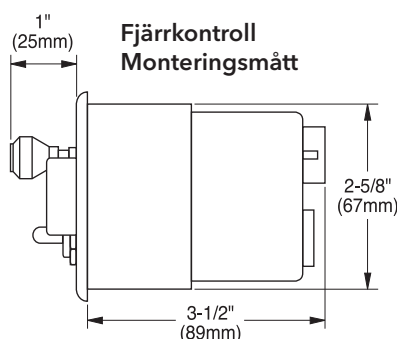
ERSÄTTNINGSLÖKOR

Modell nr.		Glödlampa
60080-0012	12V	18753-0455
60080-0024	24V	18753-0455

Kopplingsschema, Sekundär fjärrkontroll som tillval



Fjärrkontroll Monteringsmått



FELSÖKNING

Alla lampor inspekteras noggrant före leverans och garanteras att de fungerar enligt specifikationerna.

Om lampan inte fungerar korrekt, KONTROLLERA SÄKRINGAR OCH KABELANSLUTNINGAR INNAN DU FORTSÄTTER MED DENNA FELSÖKNING.

PROBLEM	LÖSNING
Kontrollspaken fungerar baklänges i alla riktningar.	Se ledningsanvisningar.
Ljus rör sig endast i tre av de fyra möjliga riktningarna.	A. Kontrollera kontakterna. B. Byt kontroll. C. Kontakta fabriken om problemet kvarstår.
Dim ljus (låg spänning)	A. Kontrollera spänningen vid strömkällan. B. Se kabellistan för korrekt trådmått och längd.
Glödlampan fungerar - ingen ljusrörelse eller Ljuset rör sig - glödlampan fungerar inte.	A. Kontrollera säkringarna på framsidan av kontrollen B. Kontrollera glödlampan.

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRA DEFECT OCH UTFÖRANDE UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH I STÄLLET FÖR ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER VILLKOR AV OAVSIKTIG KARAKTER RELATERANDE TILL DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS HÄR, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING OCH UTAN BEGRÄNSNING AV EN BEGRÄNSNING UTTRYCKLIGEN FRISTAS OCH EXKLUDERAS. UTOM SOM ANNAT BESTÄMMES I LAGEN, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA KOMponenter OCH SÄLJARENS SAMLADE ANSVAR FÖR BROTT PÅ NÅGON AV FÖREGÅENDE GARANTIER BEGRÄNSADE TILL REPARATION ELLER ERSÄTTNING AV PRODUKTEN OCH SKA GÄLLA ATT GÄLLA HÄR. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADOR, VARKEN DIREKTA, INDIREKTA, LIKVIDERADE, OAVSIKTLIGA, FÖLJDSKADOR, STRAFSKADOR, EXEMPLARISKA ELLER SÄRSKILDA SKADOR, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSADE TILL FÖRLUST AV FÖRLUST AV FÖRLUST, MEDFÖLJANDE, FÖRLUST AV VERKSAMHET, FÖRLUST AV PRODUKTION, FÖRLUST AV MÖJLIGHET ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN KOMPLETTA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylen.com/sv-se/support/, RING VÅRT KONTORSNUMMER, ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALKONTOR.

ES Reflector de control remoto

CARACTERÍSTICAS

- Lámpara halógena de haz sellado de alto rendimiento
- Diseño elegante
- Construcción robusta
- Rotación completa de 360°
- Control remoto resistente a la intemperie
- Carcasa Lexan® resistente a la corrosión
- Suministrado con cable de 15 pies (4,5 m) con conexiones Easy Plug-in

SOLICITUD

Ideal para embarcaciones medianas para ubicar boyas, amarras, marcadores de canales, etc. Ideal para conversiones de autocaravanas y autobuses más grandes para señalar señales de tráfico, campamentos o usar como luz de respaldo.

ESPECIFICACIONES

Voltaje:	12 V CC, 24 V CC
Consumo de amperios:	4 (12 V), 2 (24 V)
Ángulo de elevación (grados):	Arriba 30°, Abajo: 30°
Material de la carcasa:	Lexan
Potencia de las velas:	175.000
Válvula Lux:	15@ 382ft. (100m)

* LEXAN es una marca registrada de General Electric Company.



ADVERTENCIA



Peligro de quemaduras. No toque la lente cuando la luz esté encendida. No opere con la cubierta de almacenamiento sobre la luz.

Número de modelo	Voltaje	Amperaje	Vatios	Tipo de bombilla	Pesos libras (kg)
60080-0012	12 Vdc	4	50	SPOT	9 (4.1)
60080-0024	24 Vdc	2	50	SPOT	9 (4.1)

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

MONTAJE DE LUZ

Seleccione una ubicación para la luz que permita una proyección clara del haz hacia adelante y hacia atrás tanto como sea posible. La base del reflector debe montarse en una superficie plana y nivelada. Se puede utilizar un bloque de montaje entre la base del reflector y la superficie de montaje. El bloque debe estar contorneado para que se ajuste a la plataforma, de modo que la base del reflector esté nivelada.

Consulte la plantilla de montaje adjunta para conocer el espacio necesario para el enchufe y el cable.

1. Monte la luz con el pie de la base hacia la dirección del uso más previsto (el frente de la base circular está marcado como "frente") con la junta debajo de la base de la luz.
2. Pase el cable a través del orificio y asegure la luz en su lugar.

NOTA: Se proporcionan conectores de cable para facilitar las conexiones de cableado.

Se proporciona hardware de montaje;

- 4 pernos de 1/4-20 x 2" (6,5 mm x 51 mm)
- 4 - arandelas de seguridad
- 4 - arandelas planas

MONTAJE DE MANDO

Elija una ubicación para el control principal cerca del timón que permita una operación conveniente. El control se puede montar en un panel vertical, horizontal o inclinado.

1. Dirija los cables de alimentación (suministrados por el cliente) desde la fuente de voltaje hasta el control.

NOTA: El cableado debe ser de calibre 16 con un tramo máximo de 15 pies (4,5 m)

2. Crimpe los terminales (suministrados) en los cables de alimentación,

NOTA: El terminal más grande está engarzado al conductor positivo, el terminal más pequeño está engarzado al conductor negativo.

3. Inserte el cable de cableado a través de la parte posterior del orificio y conéctelo al control.
4. Use compuesto de cama o sellador para el control a prueba de agua.
5. Control seguro con los tornillos autorroscantes provistos.

OPCIONAL

MONTAJE DE CONTROL SECUNDARIO

Si desea una estación de control adicional, use el kit de control 43670-0004. Monte el control secundario de la misma manera que el control principal. Monte el panel selector de estaciones cerca del control principal (flybridge o inferior).

1. Corte una abertura de 2" x 1-3/8" (51 mm x 35 mm) para el panel selector de estación dentro de un radio de 1 pie del control.
2. Dirija el cable de control secundario desde el panel selector de estación hasta la ubicación de control secundario (el cable se adquiere por separado; consulte la lista de cables).
3. Inserte el panel selector de estación a través del orificio de montaje y conecte los conectores a los conectores de acoplamiento del control y la luz de búsqueda. El conector

marcado como "flybridge" para ir al control del flybridge y el conector marcado como "inferior" para bajar el control.

El conector al control más cercano se puede enchufar directamente en el control. Ver diagrama.

4. Use compuesto de lecho o sellador para impermeabilizar el montaje del panel del selector de estación.
5. Asegure el panel con los tornillos autorroscantes proporcionados.



CONTROL 43670-0003

PROTECCIÓN DEL CIRCUITO

En el control se incluyen dos (2) fusibles tipo cuchilla para automóviles. Uno (10 amperios) protege el circuito de la bombilla, el otro (3 amperios) protege el circuito del motor. En el caso de que sea necesario reemplazar un fusible, simplemente retire la cubierta protectora y deslice el fusible hacia afuera.

KIT ESTACIÓN DOBLE

Modelo		Kit
60080-0012	12V	43670-0004
60080-0024	24V	43670-0004

*NOTA: Un 15 pies. Se proporciona un cable de cableado de 4,5 m con cada luz.

Se pueden pedir longitudes adicionales. Los kits de estación de duelo requieren cables adicionales (consulte el diagrama de cableado). Pida la longitud de cable requerida de la tabla a continuación.

LISTA DE CABLES DE ACCESORIOS

Núm. Parte	Descripción
43990-0013	Conjunto de cables de 10 pies (3m)
43990-0014	Conjunto de cables de 15 pies (4.5m)
43990-0015	Conjunto de cables de 25 pies (7.6m)
43990-0016	Conjunto de cables de 35 pies (11m)

NOTA: Asegure el cable con clips de nailon o bridas.

Proteja la instalación en los puntos de tensión y deje la holgura adecuada donde el cable deba ser flexible.

LISTA DE PARTES Imagen de referencia en la página 3

Clave	Descripción	Núm. Parte
1	Bombilla 12/24 Voltios	18753-0455
2	Carcasa inferior	60072-1000
3	Carcasa superior	60086-1000
4	Motor-Vertical (superior)	18753-0350
5	Motor-Horizontal (inferior)	18753-0350
6	Base con junta	60088-1000
7	Brazo impulsor/engranaje	18753-0457
8	Juego de tornillos	18753-0470

BOMBILLAS DE REPUESTO

Núm. Modelo	Voltios	Bombilla
60080-0012	12V	18753-0455
60080-0024	24V	18753-0455

Diagrama de cableado, Control único

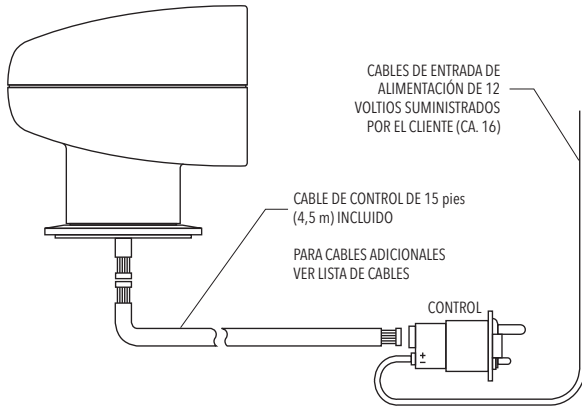
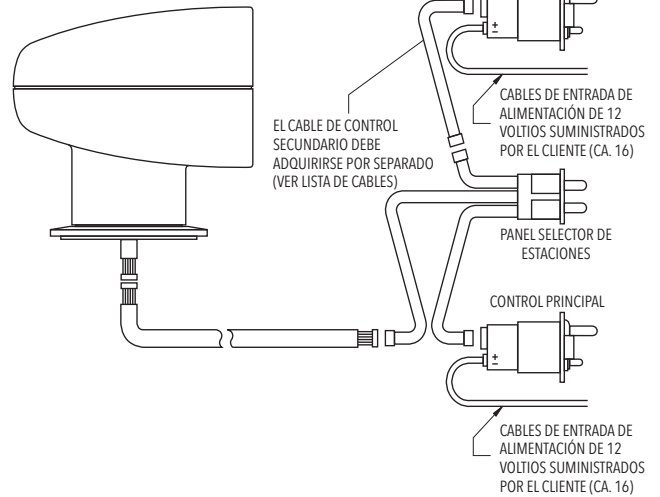
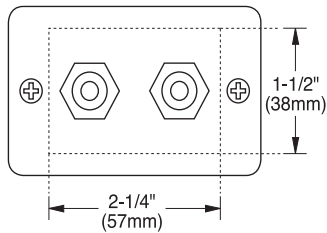


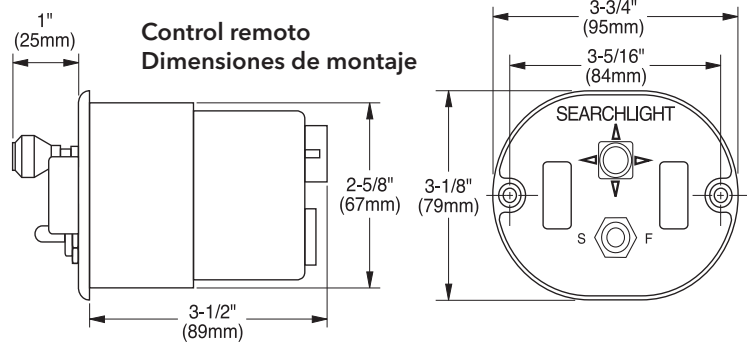
Diagrama de cableado, Control remoto secundario opcional



Panel de selección de estaciones Dimensiones de espacio libre



Control remoto Dimensiones de montaje



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

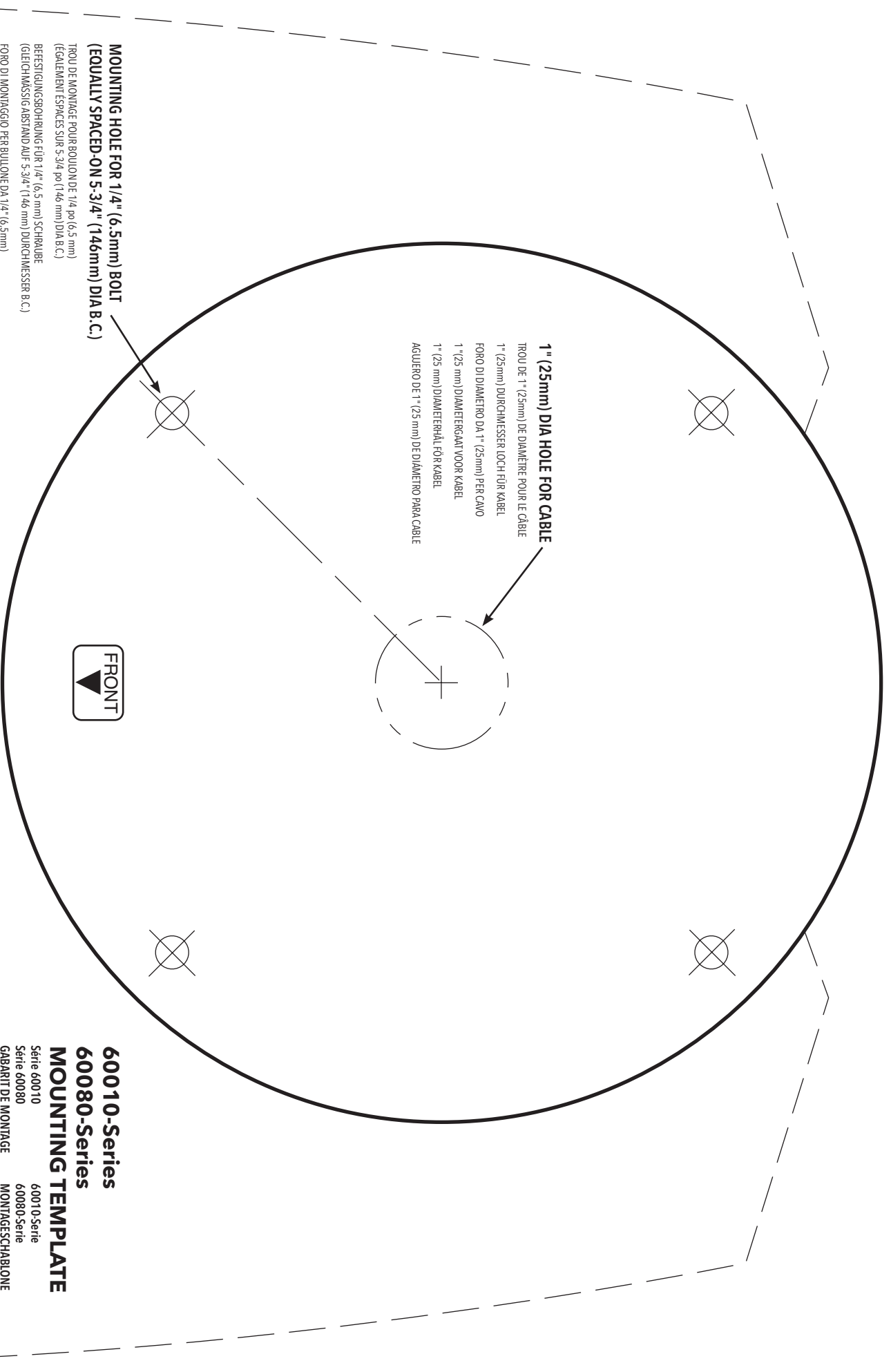
Todas las luces se inspeccionan minuciosamente antes del envío y se garantiza que funcionarán dentro de las especificaciones.

Si la luz no funciona correctamente, **COMPRUEBE LOS FUSIBLES Y LAS CONEXIONES DEL MAZO DE CABLES ANTES DE CONTINUAR CON ESTA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.**

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La palanca de control funciona en reversa en todas las direcciones.	Consulte las instrucciones de cableado.
La luz se mueve en solo tres de las cuatro direcciones posibles.	A. Revise los conectores. B. Reemplace el control. C. Si el problema persiste, comuníquese con la fábrica.
Luz tenue (bajo voltaje)	A. Verifique el voltaje en la fuente de alimentación. B. Consulte la lista de cables para conocer el calibre y la longitud adecuados.
La bombilla funciona pero no hay movimiento de la luz, o la luz se mueve pero la bombilla no funciona.	A. Revise los fusibles en el frente del control B. Revise la bombilla.

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS NI DE MANO DE OBRA POR UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, GARANTÍAS, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA, EXPLÍCITOS O IMPLÍCITOS, RELACIONADOS CON LOS BIENES SUMINISTRADOS A CONTINUACIÓN, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR, QUE SE ENCUENTRAN POR EL PRESENTE EXPRESAMENTE RENUNCIADAS Y EXCLUIDAS. SALVO QUE LA LEY ESTABLEZCA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A REPARAR O REEMPLAZAR EL PRODUCTO Y SE LIMITARÁ EN TODOS LOS CASOS A LA CANTIDAD PAGADA POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE ACUERDO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR ES RESPONSABLE DE CUALQUIER OTRA FORMA DE DAÑOS, YA SEA DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALS, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDAD O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylem.com/es-es/support/, LLAME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA QUE SE ENCUENTRA O ESCRIBE UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.



1" (25mm) DIA HOLE FOR CABLE
 TROU DE 1" (25mm) DE DIAMÈTRE POUR LE CÂBLE
 1" (25mm) DURCHMESSER LOCH FÜR KABEL
 FORO DI DIAMETRO DA 1" (25mm) PER CAVO
 1" (25mm) DIAMETERGAAT VOOR KABEL
 1" (25mm) DIAMETERHÅL FÖR KABEL
 AGUERO DE 1" (25mm) DE DIAMETRO PARA CABLE

FRONT

**MOUNTING HOLE FOR 1/4" (6.5mm) BOLT
 (EQUALLY SPACED-ON 5-3/4" (146mm) DIA B.C.)**

TROU DE MONTAGE POUR BOUTON DE 1/4 po (6,5 mm)
 (ÉGALEMENT ESPACÉS SUR 5-3/4 po (146 mm) DIA B.C.)
 BEFESTIGINGSBOHRING FÜR 1/4" (6,5 mm) SCHRAUBE
 (GLEICHMÄSSIG ABSTAND AUF 5-3/4" (146 mm) DURCHMESSER B.C.)
 FORO DI MONTAGGIO PER BULLONE DA 1/4" (6,5mm)
 (DISTANZA UGUALE SU 5-3/4" (146mm) DIA B.C.)
 BEVESTIGINGSGAAT VOOR 1/4" (6,5 mm) BOUT
 (GELIJK UITGESLOTEN 5-3/4" (146 mm) DIA B.C.)
 MONTINGSHÅL FÖR 1/4" (6,5 mm) BOLT
 (LIKA AVSTÅND PÅ 5-3/4" (146 mm) DIA B.C.)
 AGUERO DE MONTAJE PARA PERNO DE 1/4" (6,5 mm)
 (ESPACIO IGUAL EN 5-3/4" (146 mm) DE DIAMETRO B.C.)

**60010-Series
 60080-Series
 MOUNTING TEMPLATE**

Série 60010	60010-Serie
Série 60080	60080-Serie
GABARIT DE MONTAGE	MONTAGESCHABLONE
Serie 60010	60010-serie
Serie 60080	60080-serie
DIMA DI MONTAGGIO	MONTAGE SJABLON
60010-serien	Serie 60010
60080-serien	Serie 60080
MONTINGSMALL	PLANTILLA DE MONTAJE



a **xylem** brand

Xylem Inc. – USA

17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK

Harlow Innovation Park,
London Road, Harlow, Essex, CM17 9LX

Xylem Inc. – CHINA

30/F Tower A, 100 Zunyi Road, Shanghai
200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT

2700 Cegléd
Külso-Kátai út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA

2/2 Capicure Drive
Eastern Creek, NSW 2766

www.xylem.com/jabco

© 2022 Xylem Inc. All rights reserved
Jabco is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries
43000-0568 Rev. D 05/2022